



Genuine Accessories developed by MOBIS
www.mobisparts.eu



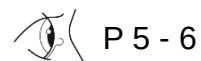
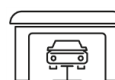
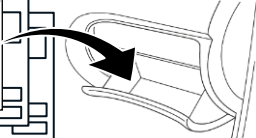
GXF46 ACF00



CASPER EV (AX1kv, MY24)



ABE



0.50 hours





(GB)

We expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act. Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that the instructions are read and fully understood before commencing installation.

(F)

Nous tenons à insister tout particulièrement sur le fait que si ce produit n'est pas correctement assemblé par un technicien compétent, aucun droit de compensation ne sera recevable en cas de dommages, notamment les droits en vertu de la loi concernant la responsabilité à l'égard des produits. Le contenu de ce produit, ainsi que des guides de montage qui les accompagnent est sujet à modifications sans préavis; lisez attentivement ces instructions avant de procéder à l'installation.

(D)

Beachten Sie bitte, dass bei Schäden in Folge unsachgemäßen Einbaus sämtliche Garantien Ansprüche erlöschen. Das Recht zu Änderungen an Inhalt von Montagesatz und Einbauanleitung ohne Vorankündigung bleibt vorbehalten. Lesen Sie vor dem Einbau diese Anleitung sorgfältig durch.

(E)

Una vez más, hacemos hincapié en el hecho de que si este producto no es instalado correctamente por un técnico cualificado, se anulará cualquier derecho de compensación por posibles daños, especialmente los relativos a la legislación vigente sobre este tipo de producto. El contenido de los kits y sus correspondientes manuales de montaje están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso. Es importante que lea con atención todas las instrucciones y que las entienda perfectamente antes de iniciar la instalación.

(PT)

Salientamos expressamente que a montagem não realizada por um instalador competente resultará na cancelamento de quaisquer direitos a compensações por danos, particularmente dos resultantes ao abrigo da lei sobre responsabilidade de produtos. O conteúdo destes kits e os respetivos manuais de instalação estão sujeitos a alteração sem aviso prévio. Certifique-se de que estas instruções são lidas na íntegra e compreendidas antes de se iniciar a instalação.

(I)

Vi informiamo che, in caso di installazione scorretta e/o non eseguita da un installatore competente, il Cliente ne perderà ogni diritto a un eventuale rimborso danni e, specificamente, ogni diritto previsto dalle leggi sulla responsabilità di prodotto. I contenuti di questi kit e i relativi manuali di installazione sono soggetti a modifica senza preavviso. Si raccomanda di leggere attentamente e integralmente tutte le istruzioni e di sincerarsi di averle comprese prima di procedere all'installazione.

(NL)

De installatie moet worden uitgevoerd door een erkende, competente installateur. Incorrecte montage kan leiden tot het vervallen van elk recht op schadecompensatie, met name die met betrekking tot productaansprakelijkheid. De inhoud van deze kits en de installatiehandleidingen kunnen worden gewijzigd zonder kennisgeving. Zorg er voor, dat u deze instructies hebt gelezen en volledig begrijpt voordat u met de installatie begint.

(S)

Vi meddelar att montering, som inte görs fackmanmässigt, kommer att häva rätten till kompensationsför skador, speciellt rättigheter enligt lagen om produktansvar. Innehållet i dessa satser och deras bruksanvisningar kan komma att ändras utan förvarning. Vänligen läs dessa anvisningar noga innan du påbörjar montering en.

(N)

Vi bemerker at montasje som ikke utføres korrekt, av en kompetent installatør, vil resultere i annullering av all rett til erstatning for enhver skade, spesielt de som oppstår av arten produktansvar. Innholdene i disse sett og deres monteringsanvisninger kan endres uten forvarsel. Vennligst påse at disse instruksjonene leses grundig og er forstått innen installasjonen startes.

(DK)

Det skal understreges, at montering, der udføres af en ikke-kvalificeret montør, medfører bortfald af enhver ret til erstatning særligt i forbindelse med erstatningskrav, der måtte opstå i kraft af loven om produktansvar. Sættenes indhold og monteringsvejledninger kan ændres uden varsel, og vejledningerne skal derfor læses og forstås, før monteringen påbegyndes.

(FIN)

Jos asennuksen suorittaa joku muu kuin pätevä ammattilainen, tämä kumoo asiakkaan oikeuden vahingonkorvauksiin, erityisesti sellaisiin, jotka perustuvat tuotevastuulakiin. Kiiinnityssarjan sisältöä ja asennusohjeita voidaan muuttaa siitä etukäteen ilmoittamatta. Näihin ohjeisiin tulee perehtyä huolellisesti ennen asennuksen aloitusta.

(CZ)

Upozorňujeme, že instalace provedená nesprávně nebo nekompetentní osobou, ruší veškerá práva na kompenzaci škod, obzvláště těch způsobených poruchou produktu. Obsah těchto sad a návody na jejich montáž podléhají změnám bez předchozího upozornění. Prosím, ujistěte se, že jste si pokyny před instalací přečetli a dostatečně jim rozumíte.

(PL)

Pragniemy wyraźnie podkreślić, że nieprawidłowy montaż przeprowadzony przez niekompetentne osoby będzie podstawą rezygnacji z ewentualnego prawa odszkodowania, w szczególności wynikających z ustawy o odpowiedzialności za produkt. Zawartość opisywanych zestawów i instrukcje ich montażu mogą ulec zmianie bez uprzedzenia; przed rozpoczęciem instalacji należy zapoznać się z instrukcjami i upewnić się, że zostały one pełnie zrozumiane.

(SK)

Upozorňujeme, že inštalácia vykonaná nesprávne alebo o nekompetentnou osobou, ruší všetky práva na kompenzáciu škôd, obzvlášť tých spôsobených poruchou produktu. Obsah týchto súb a návody na ich montáž podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia. Prosím, uistite sa, že ste si pokyny pred inštaláciou prečítali a dostatočne ste im porozumeli.

(RO)

Vă atragem atenția că montajul efectuat incorect sau de către personal neautorizat duce la anularea oricărei drept de compensare a eventualelor daune produse utilizatorului. Conținutul acestor pachete precum și al instrucțiunilor de montaj pot fi modificate fără preaviz. Vă rugăm să vă asigurați că aceste instrucțiuni sunt citite și înțelese înainte de a începe instalarea.

(BG)

Изрично посочваме, че при монтиране, което не се осъществява правилно от компетентен монтьор, ще е последва отмяна на всякакви права за обезщетение за нанесени вреди, по-специално тези, произтичащи въз основа на закона за отговорност за вреди. Съдържанието на тези комплекти и техните монтажни ръководства подлежат на изменения без предизвестие. Моля, уверете се, че инструкциите са прочетени и напълно разбрани преди започване на монтажната дейност.

(EST)

Juhime tähelepanu sellele, et ebakorrektna ja ebaseaduslik paigaldamine tekitab montaaži tühistab õiguse esitada kahjunõudeid, eelkõige tootevastutusseaduse alusel esitatavaid nõudeid. Nende komplektide ja paigaldusjuhendite sisu võidakse ette teatamata muuta, mistõttu tuleb juhised enne paigalduse alustamist läbi lugeda ja neist täielikult arusaada.

(HR)

Izričito naglašavamo da će montaža koju ne provodi ovlašten instalater rezultirati otkazivanjem svih prava na naknadu štete, osobito onih koja se temelje na zakonskim propisima o odgovornosti za proizvode. Sadržaj ovih kompleta i njihovih priručnika za pričvršćivanje je podložni su izmjeni bez prethodne obavijesti, pažljivo pročitajte s razumijevanjem ove upute prije započetja njezina s instalacijom.



www.mobisparts.eu



(HU)

Kifejezetten felhívjuk a figyelmét, hogy a nem megf elelően, hozzáértő szakember által végzett összeszer és a kártérítésre vonatkozó valamennyi jog elvesz tését eredményezi, különös tekintettel a termékgaranciáról szóló törvények biztosította jogokra. A kiegészítők és a felhelyezési útmutatók tartalma külön értesítés nélkül változhat, ezért a szerelés megkezdés e előtt mindenképp gondosan tanulmányozza át és érte lmezze az utasításokat.

(LAT)

Mēs īpaši norādām uz to, ka gadījumos, kad aplīmēša nu nebūs pareizi veicis kompetents tehniķis, jebkāda s tiesības uz zaudējumu atlīdzību tiks anulētas, jo īpa ši tādas, ko pamato produktu drošumatbildības likum s. Šo komplektu un to uzlīmēšanas rokasgrāmatu saturs var tikt mainīts bez iepriekšēja paziņojuma, lūdzu, no drošiniet, lai pirms līmēšanas sākšanas šie norādījumi būtu izlasīti un pilnībā izprasti.

(LIT)

Mes aiškiai nurodome, kad, jei montavimas nėra tinkamai atliktas kompetentingo montuotojo, ne suteikiamos jokios teisės žalos kompensavimą, ypač tos, kurios išplaukia iš gaminio atsakomybės akto. Šių rinkinių turinys ir jų įrengimo vadovai gali būti keičiami nepranešus, užtikrinkite, kad prieš pradėdant įrengimo darbus būtų perskaitytos ir visiškai suprastos šios instrukcijos.

(GB)

Both the vehicle and the workshop are required to have a temperature between 65° and 104°F.

(F)

Le véhicule et l'atelier doivent avoir une température comprise entre 18° et 40°C.

(D)

Die Temperatur von Fahrzeug und Werkstatt soll zwischen 18° and 40°C liegen.

(E)

Mantener el vehículo y el área de trabajo en un rango de temperaturas entre 18° y 40°C.

(PT)

Tanto o veículo como a oficina têm de estar a uma temperatura entre 18° e 40°C.

(I)

Sia il veicolo che l'officina dovranno avere una temperatura compresa tra 18° e 40°C.

(NL)

Zowel voertuig als werkplaats moeten een temperatuur hebben tussen 18° en 40°C.

(S)

Både fordonet samt verkstaden skall hålla en temperatur mellan 18° - 40°C.

(N)

Både kjøretøyet og verkstedet er nødvendig for å ha en temperatur mellom 18° og 40°C.

(SER)

Posebno ističemo da će montaža koju nije obavio kvalifikovani montažer, imati za posledicu poništavanje svih prava na obeštećenje, a posebno onog koje proizi tiče iz odluke o odgovornosti za proizvod. Sadržaj ovih kompleta i pripadajućih uputstava podleže izmenama bez upozorenja, molimo vas da se postarate da se ova uputstva pročitaju i u potpunosti razumeju pre početka instalacije.

(SVN)

Izrecno opozarjamo, da bo montaža, ki ne bo izve dena ustrezno s strani pristojnega monterja, pov zročila razveljavitev kakršnih koli pravic do odškod nine, zlasti tistih, ki izhajajo iz zakona o odgovorno sti za izdelek. Vsebinsa kompletov in priročnikov za vgradnjo je pre dmet sprememb brez predhodnega obvestila. Pr epičajte se, da bodo izvajalci pred pričetkom vgra dnje navodila prebrali in razumeli.

(UKR)

Наголошуємо на тому, що роботи мають здійснюватися належним чином і виключно вповноваженим виконавцем. В іншому випадку будь-які права на відшкодування збитків, зокрема ті, які виникають згідно із законодавством про відповідальність виробника за якість продукції, вважаються недійсними. Вміст цих комплектів і відповідні інструкції можуть бути змінені без попередження. Не розпочинайте роботи, якщо ви не прочитали та не зрозуміли повною мірою ці інструкції.



18° - 40°C
65° - 104°F

(DK)

Både bilen og værkstedet skal under hele arbejdet have en temperatur i mellem 18° og 40° grader C.

(FIN)

Toimenpiteen aikana tulee sekä ajoneuvon että asennustilan lämpötilan olla 18° ja 40°C asteen välillä.

(CZ)

Vozidlo i dílna by při instalaci měly být temperovány mezi 18° až 40°C.

(PL)

Temperatura nadwozia samochodu, jak i temperatura powietrza w warsztacie, muszą sięmieścićw zakresie 18° - 40°C.

(SK)

Vozidlo, taktiež aj dielňa, by mali mať teplotu od 18° do 40°C.

(RO)

Temperatura din atelier și temperatura vehicului trebuie să se încadreze între 18° și 40°C.

(BG)

Необходимо е температурата на автомобила, както и на сервиза да бъде между 18°С и 40°С.

(EST)

Nii sõiduki kui ka töökoja temperatuur peab olema vahemikus 18° - 40°C.

(HR)

Temperatura u vozilu i radionici treba biti između 18° i 40°C.

(ICE)

Við bendum gagnrert á að ef samsetningin er ekki al mennilega gerð af aðila sem er með viðeigandi þjálfun getur rétturinn á skaðabótum vegna skemmda, sérsta klega skaðabótum varðandi reglur um vöruábyrgð, orð ið ógildur. Innihald settanna og uppsetningarleiðbeiningar geta breyst án fyrirvara. Vinsamlegast tryggði að þessar í leiðbeiningarnar séu lesnar og fullur skilningur til sta ðar áður en uppsetning hefst.

(GR)

Θα πρέπει να τονιστεί ότι συναρμολόγηση που δεν πραγματοποιείται σωστά και από ειδικευμένο εγκαταστήτη οδηγεί σε ακύρωση των όποιων δικαιωμάτων απ οζημίωσης έναντι ζημίας και ιδιαίτερα αυτών που προκ ύπτουν σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης προϊόντος . Τα περιεχόμενα αυτών των kit και τα εγχειρίδια τοποθέ τησης υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι ο οδηγός αυτές έχουν διαβαστεί και έχ ουν γίνει απολύτως κατανοητές προτού ξεκινήσετε τη ν εγκατάσταση.

(RUS)

Обратите внимание, что при повреждениях, возникших в результате неправильного монтажа, ис текают все виды гарантии, в частности, касающ иеся закона, регулирующего ответственность за качество продукции. Производитель сохраняет за собой право на из менение содержания монтажного комплекта и и нструкций по установке без предварительного у вedomления. Внимательно прочитайте инструкц ию перед началом установки.

(HU)

A jármű és a műhely hőmérsékletének egyaránt 18°C és 40°C közé kell esnie.

(LAT)

Gan transportlīdzekļa temperatūrai, gan temperatūrai darbnīcā jābūt starp 18° un 40°C.

(LIT)

Tiek mašinos, tiek dirbtuvių aplinkos temperatūra turi būti nuo 18° iki 40°C.

(SER)

Zahteva se da i vozilo i radionica budu na temperaturi između 18° i 40°C.

(SVN)

Temperatura vozila in delavnice mora biti med 18°C in 40°C.

(UKR)

Температура автомобіля та повітря в майстерні має бути в межах 18° - 40°С.

(ICE)

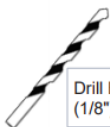
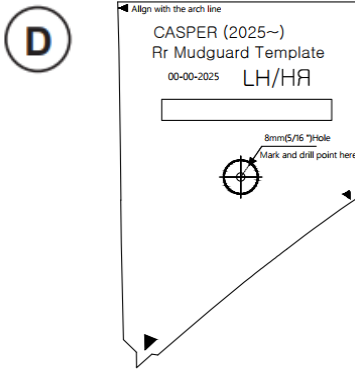
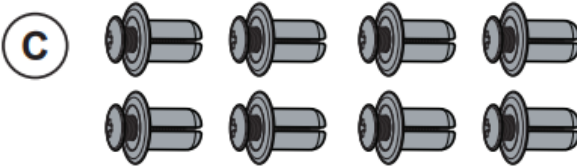
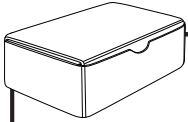
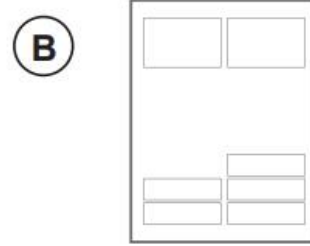
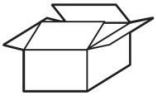
Hitastig ökutækisins og verkstæðisins á að vera 18° - 40°C.

(GR)

Τόσο το όχημα όσο και το συνεργείο θα πρέπει να έχουν θερμοκρασία μεταξύ 18° και 40°C.

(RUS)

Температура автомобиля и помещения должна быть от 18° до 40°С.



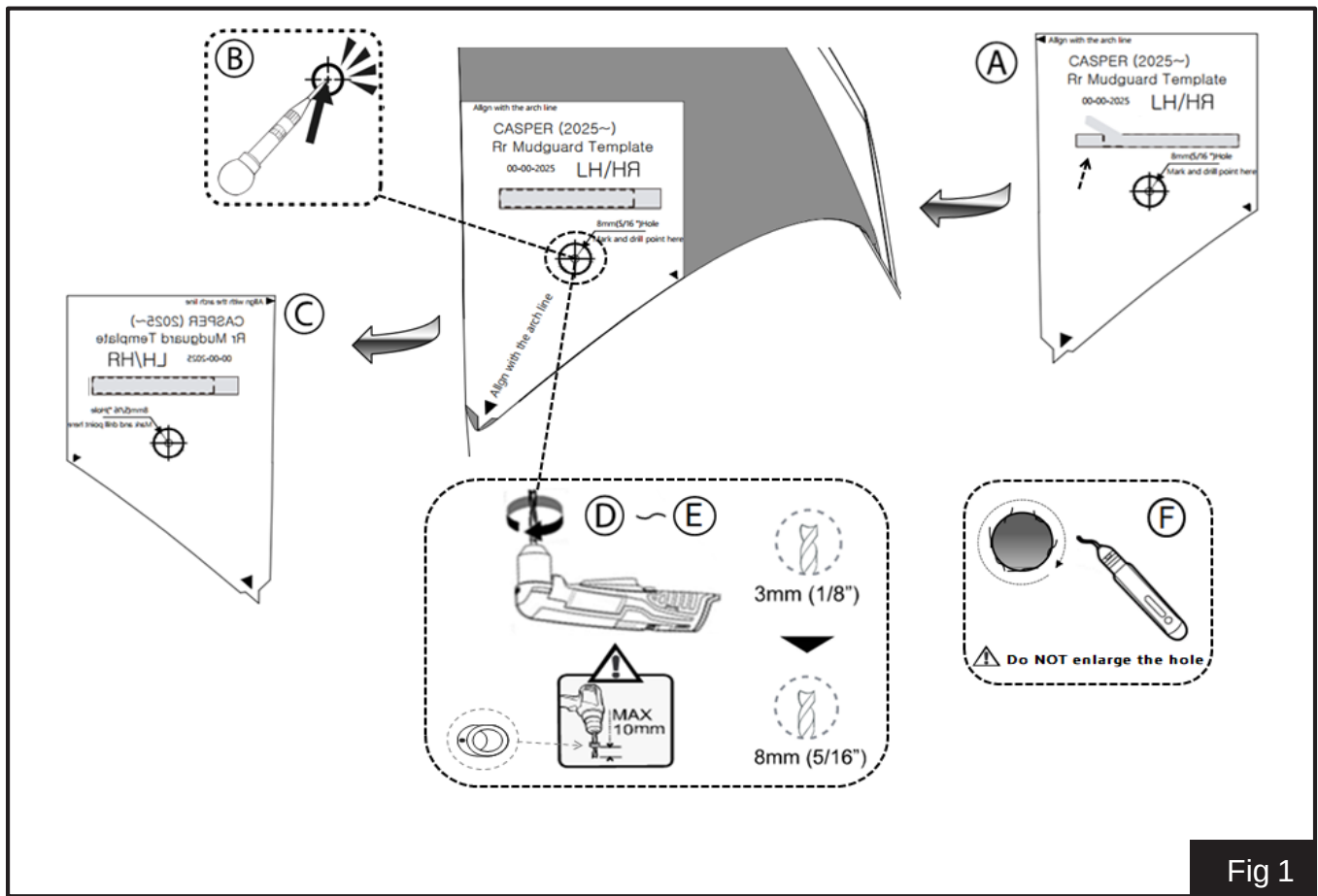


Fig 1

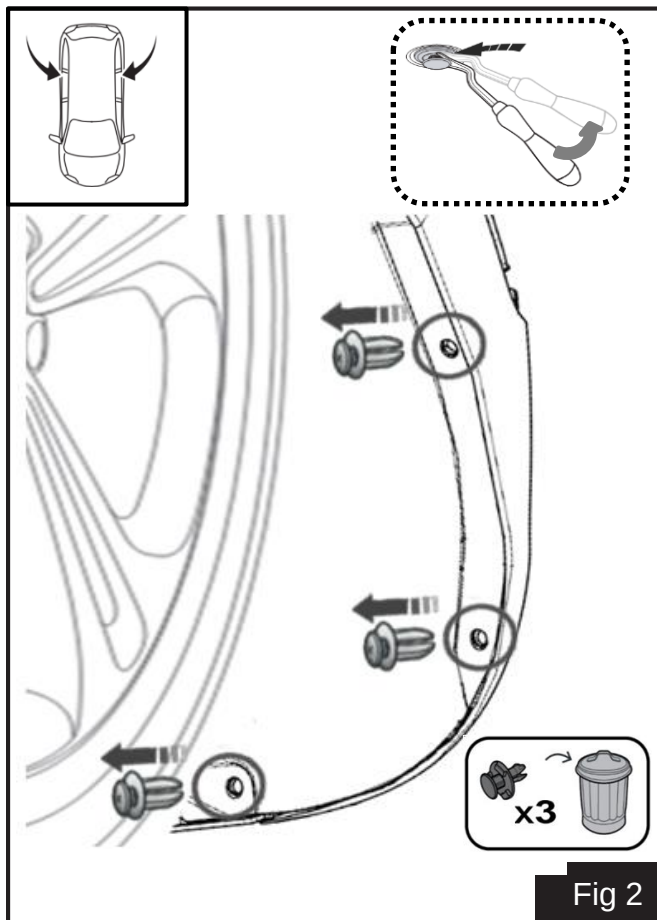


Fig 2

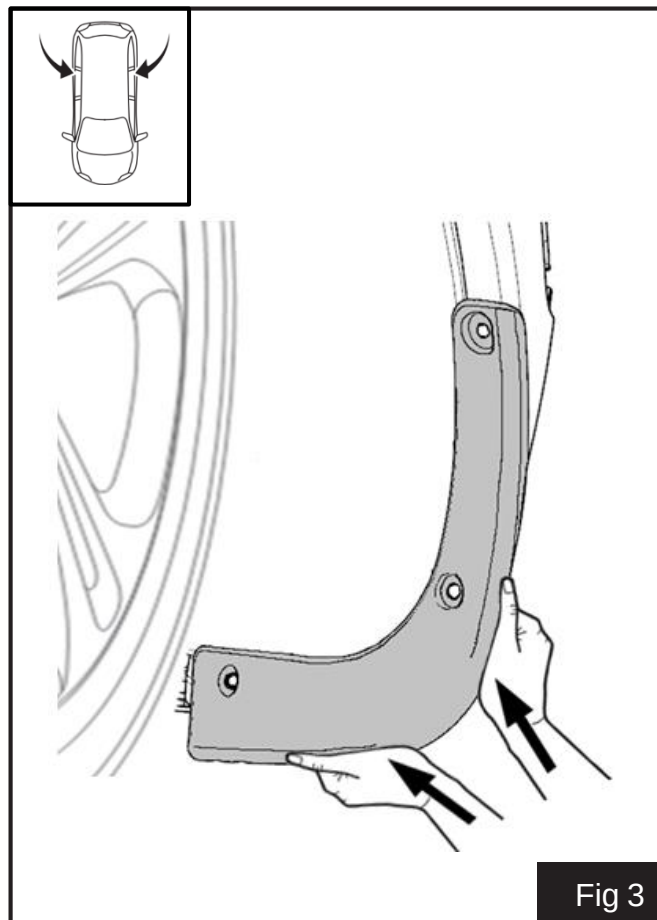


Fig 3

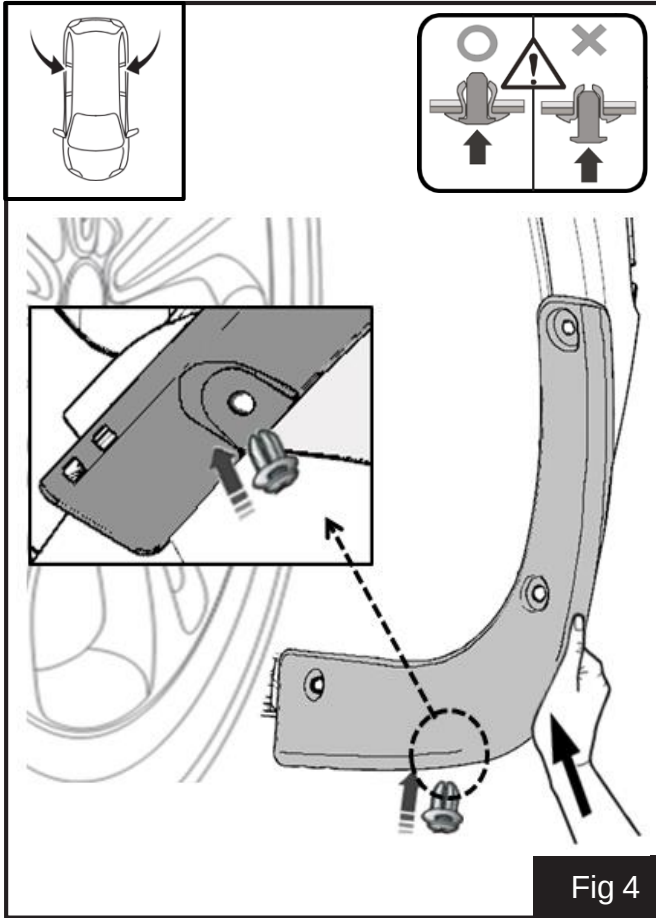


Fig 4

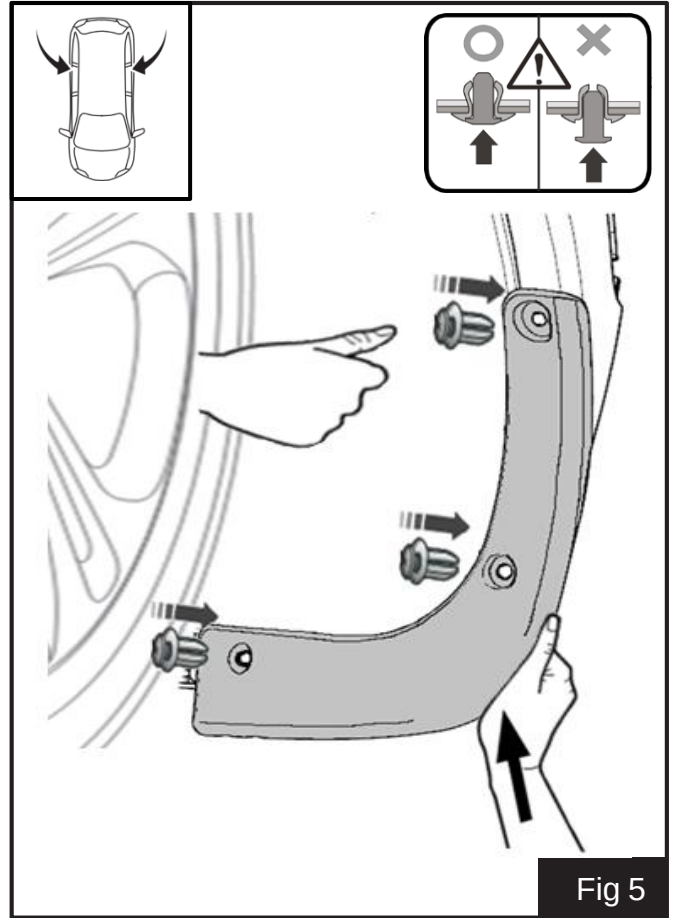


Fig 5